

CELEBRACIÓN *de la* EUCHARISTÍA



Jesus casts out an Unclean Spirit,
Tres Riches Heures du Duc du Berry,
Limbourg Brothers, 1412-1416

Cuarto Domingo *del* Tiempo Ordinario



31 de enero 2021

RITOS INICIALES



CANTO de ENTRADA

Creo en Jesús

C. Erdozáin

Estribillo

Cre-o en Je-sús, cre-o en Je-sús, Él es mi a-mi-go, es mi a-le-grí-a,
 Él es mi a-mor; cre-o en Je-sús, cre-o en Je-sús, Él es mi Sal-va-dor.

Estrofas 1, 2, 4 (al Estribillo)

1. Él lla-mó-a mi puer-ta, me jn-vi-tó a com-par-tir su he-re-dad;
 se-gui-ré a su la-do, lle-va-ré su men-sa-je de paz.
2. A-yu-dó al en-fer-mo y le tra-jo la fe-li-ci-dad;
 de-fen-dió al hu-mil-de, com-ba-tió la men-ti-ra y el mal.
4. En-se-ñó a Za-que-o a par-tir su ha-cien-da y su pan;
 a-la-bó a la viu-da por-que dio cuan-to pu-do e-lla dar.

Estrofas 3, 5

3. Dí-a y no-che cre-o en Je-sús, Él es-tá a mi la-do, cre-o en Je-sús.
5. A-le-lu-ya, cre-o en Je-sús, Él es el Me-sí-as, cre-o en Je-sús.

3. Si-go sus pa-la-bras, cre-o en Je-sús, doy por Él la vi-da,
5. Él es mi es-pe-ran-za, cre-o en Je-sús, vi-ve pa-ra siem-pre,

al Estribillo

3, 5. cre-o en Je-sús. Es mi Sal-va-dor.

© 1975, Carmelo Erdozáin. Derechos reservados. Administradora exclusiva en todas las naciones de lengua inglesa: OCP.

SALUDO

ACTO PENITENCIAL

GLORIA in EXCELSIS

Gloria a Dios en el cielo,
 y en la tierra paz a los
 hombres que ama el Señor.
 Por tu inmensa gloria te
 alabamos,
 te bendecimos, te adoramos,
 te glorificamos, te damos
 gracias,
 Señor Dios, Rey celestial,
 Dios Padre todopoderoso.
 Señor, Hijo único, Jesucristo,
 Señor Dios, Cordero de Dios,
 Hijo del Padre;
 tú que quitas el pecado del

mundo, ten piedad de
 nosotros;
 tú que quitas el pecado del
 mundo, atiende nuestra
 súplica;
 tú que estás sentado a la
 derecha del Padre,
 ten piedad de nosotros;
 porque sólo tú eres Santo, sólo
 tú Señor, sólo tú Altísimo,
 Jesucristo,
 con el Espíritu Santo, en la
 Gloria de Dios Padre.
 Amén.

ORACIÓN COLECTA

LITURGIA *de la* PALABRA



PRIMERA LECTURA

Dueteronomio 18, 15-20

En aquellos días, habló Moisés al pueblo, diciendo: "El Señor Dios hará surgir en medio de ustedes, entre sus hermanos, un profeta como yo. A él lo escucharán. Eso es lo que pidieron al Señor, su Dios, cuando estaban reunidos en el monte Horeb: 'No queremos volver a oír la voz del Señor nuestro Dios, ni volver a ver otra vez ese gran fuego; pues no queremos morir'.

El Señor me respondió: 'Está bien

lo que han dicho. Yo haré surgir en medio de sus hermanos un profeta como tú. Pondré mis palabras en su boca y él dirá lo que le mande yo. A quien no escuche las palabras que él pronuncie en mi nombre, yo le pediré cuentas. Pero el profeta que se atreva a decir en mi nombre lo que yo no le haya mandado, o hable en nombre de otros dioses, será reo de muerte' ".

SALMO

Salmo 95 (94), 1-2. 6-7. 7-9

Ojalá escuchen la voz del Señor: "No endurezcan el corazón."

Vengan, aclamenmos al Señor,
demo vitores a la Roca que nos salva;
entremos en su presencia dándole gracias,
vitreándose al son de instrumentos.

Entren, postrémonos por tierra,
bendiciendo al Señor, creador nuestro.
Porque él es nuestro Dios y nosotros su pueblo,
el rebaño que él guía.

Ojalá escuchen hoy su voz:
"No endurezca el corazón como en Meribá,
como el día de Masá en el desierto,
cuando los padres de ustedes me pusieron a prueba
y me tentaron, aunque habían visto mis obras."

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 7, 32-35

Hermanos: Yo quisiera que ustedes vivieran sin preocupaciones. El hombre soltero se preocupa de las cosas del Señor y de cómo agradarle; en cambio, el hombre casado se preocupa de las cosas de esta vida y de cómo agradarle a su esposa, y por eso tiene dividido el corazón. En la misma forma, la mujer que ya no tiene marido y la soltera se preocupan de las cosas del Señor

y se pueden dedicar a él en cuerpo y alma. Por el contrario, la mujer casada se preocupa de las cosas de esta vida y de cómo agradarle a su esposo.

Les digo todo esto para bien de ustedes. Se lo digo, no para ponerles una trampa, sino para que puedan vivir constantemente y sin distracciones en presencia del Señor, tal como conviene.

ACLAMACIÓN *del* EVANGELIO

Mateo 4, 16

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*El pueblo que caminaba en tinieblas vio una gran luz.
Sobre los que vivían en tierra de sombras
una luz resplandeció.*

En aquel tiempo, se hallaba Jesús a Cafarnaúm y el sábado siguiente fue a la sinagoga y se puso a enseñar. Los oyentes quedaron asombrados de sus palabras, pues enseñaba como quien tiene autoridad y no como los escribas.

Había en la sinagoga un hombre poseído por un espíritu inmundo, que se puso a gritar: “¿Qué quieres tú con nosotros, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a acabar con nosotros? Ya sé quién

eres: el Santo de Dios”. Jesús le ordenó: “¡Cállate y sal de él!” El espíritu inmundo, sacudiendo al hombre con violencia y dando un alarido, salió de él. Todos quedaron estupefactos y se preguntaban: “¿Qué es esto? ¿Qué nueva doctrina es ésta? Este hombre tiene autoridad para mandar hasta a los espíritus inmundos y lo obedecen”. Y muy pronto se extendió su fama por toda Galilea.

HOMILÍA

PROFESIÓN *de* FE

Símbolo Niceno-constantinopolitano

**Creo en un solo Dios,
Padre yodopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.**

**Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios
verdadero,
engendrado, no creado, de la misma naturaleza del
Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación
bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la
Virgen,
y se hizo hombre;
y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio
Pilato;
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,
y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y
muertos,
y su reino no tendrá fin.**

*Todos se
inclinan*

**Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración
y gloria,
y que habló por los profetas.**

**Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los
pecados.**

**Espero la resurrección de los muertos y la vida del
mundo futuro. Amén.**

LITURGIA de la EUCHARISTÍA



PREPARACIÓN del ALTAR y de las OFRENDAS

ORACIÓN sobre las OFRENDAS

PLEGARIA EUCHARÍSTICA

Santo

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en el nombre del Señor, ¡Hosanna en el cielo!

Aclamación Memorial

**Annunciamos tu muerte, proclamamos tus resurrección.
¡Ven, Señor Jesús!**

Amen

RITO de la COMUNIÓN

EL PADRENUESTRO

LA PAZ

FRACCIÓN del PAN

PROCESIÓN de COMUNIÓN

Venimos a Ti

Azeneth González

Estribillo

Ve - ni - mos a ti pa - ra re - ci - bir - te,
pa - ra a - do - rar - te con to - do nues - tro ser.
Ve - ni - mos a ti pa - ra ben - de - cir - te, pa - ra a - li -
- men - tar - nos y nues - tra al - ma o - fre - cer - te.
Je - sús, tú e - res el pan de vi - da, y el cá - liz de la
1, Final a la Estrofa 2 2 al Puente
sal - va - ción. (Fin) sal - va - ción.

RITO de CONCLUSIÓN



BENDICIÓN y DESPEDIDA

Por favor, salgan de la iglesia según las instrucciones de los ujieres.

Por favor, llévense esta hoja de Ayuda de Adoración para reciclar en casa. No podemos reutilizar las hojas de Ayudas de Adoración durante estos tiempos.

Las Misas para el fin de semana de la Phase III se de reapertura son las siguientes:

Sábado:	5:30	PM en Ingles
Domingo:	7:30	AM en Ingles
	9:30	AM en Ingles
	11:30	AM en Ingles
	1:30	PM en español
	3:30	PM en español
	5:30	PM en Ingles
	7:00	PM en español

***Nótese Bien:** Las misas de las 11:30 AM y 1:30 PM serán transmitidas por las redes sociales para aquellos que no pueden asistir a las misas en persona.*



ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH
9300 Stonewall Road • Manassas, VA 20110
703-368-4500 • WWW.ALLSAINTSVA.ORG

All Saints gratefully acknowledges the following copyright holders:

All rights reserved. Used by permission of OneLicense.net license # A-701298.
All additional music in this program is in the public domain.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Used with permission. All rights reserved. Los textos de la *Sagrada Escritura* utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados.